



صفحه اول

برنامه پرستاران سیار مرکز کنترل بیماری های عفونی ایالت بریتیش کلمبیا

صفحه دوم و سوم

تغییرات قانون خانواده در بریتیش کلمبیا

صفحه دوم و سوم

قوانین کانادا و منابع و امکانات حقوقی

صفحه چهارم

امنیت شما آرام گرفتن و مراقبت از خود

اطلاعه ها

سوان سومین جمعه هر ماه جلسات آزاد ماهانه برای زنان برگزار می کند. ما می توانیم در مورد سلامت، مهاجرت، اشتغال، اسکان، مسائل حقوقی، خدمات اجتماعی، خانواده، توصیه نامه به انجمن ها، منابع اجتماعی و حل مشکلات عمومی کمک کنیم. پشتیبانی در مکانی امن و خصوصی انجام می گیرد. ما از شما راجع به اطلاعاتی که نمی خواهید در اختیار ما قرار دهید برای مثال اسمتان، وضعیت مهاجرتتان و جزییات شغلتان نمی پرسیم. تمامی اطلاعاتتان محرمانه خواهند ماند. کمک رسانی به زبان های فارسی و انگلیسی ارائه می شود. برای اطلاعات بیشتر با سوان تماس بگیرید.

داوطلب کار برای سوان شوید.

سوان به دنبال داوطلب می گردد!

اطلاعات بیشتر در
www.swanvancouver.ca یا
604 719 6343

"سوان زاین" چیست؟

سوان زاین خبرنامه ای برای راهنمایی در مورد مسائل حقوقی، سلامت، اجتماعی، اشتغال، مهاجرت و اطلاعات انجمن ها برای زنان است.

پرستار وینسور: ما همچنین از زنانی که مورد حمله یا تجاوز جنسی قرار گرفته اند پشتیبانی می کنیم. حمله و تجاوز جنسی کاری خطا و غیر قانونی است. ما پشتیبانی عاطفی و دارو برای جلوگیری از بارداری و بیماری های مقاربتی فراهم می کنیم. همچنین از شخص صدمه دیده پشتیبانی کرده و وی را به مرکز کمک به قربانیان حمله و تجاوز جنسی بیمارستان عمومی ونکوور (Vancouver General Hospital) معرفی می کنیم. خانم ها می توانند تا 7 روز بعد از حمله یا تجاوز برای درمان به این مرکز مراجعه کنند. اگر خانمی بخواهد به پلیس مراجعه کند ما به او کمک می کنیم تا این کار را به انجام برساند. اگر هم خانمی ترجیح بدهد به پلیس یا بیمارستان مراجعه نکند، مشکلی نیست. ما همچنان می توانیم از او پشتیبانی کنیم.

سوان: از شما پرستار وینسور و همین طور از تمام خدماتی که پرستاران سیار انجام می دهند متشکریم.

برای دیدن پرستار سیار با شماره 604-707-2790 تماس حاصل کنید و یا به سوان به شماره 604 719 6343 زنگ بزنید و ما می توانیم به شما کمک کنیم که یک وقت ملاقات تنظیم کنید.

کلینیک های دیگر مرکز کنترل بیماری های عفونی ایالت بریتیش کلمبیا: در نورت ونکوور (NorthVancouver) برای خانم های زیر 20 سال، به آدرس John Braithwaite Community Health Centre 145 West 1st Street, 2nd floor

و به شماره تلفن 604-983-6700 (دوشنبه ها بین ساعات 3:15 الی 6:15 بعد از ظهر)

یا کلینیک Parkgate Youth Health Clinic به آدرس 3625 Banff Court, 2nd floor

به شماره تلفن 778-389-6372 (چهارشنبه ها بین ساعات 5:30 الی 8:30 بعد از ظهر)

(BCCDC)

برنامه پرستاران سیار مرکز کنترل بیماری های عفونی ایالت بریتیش کلمبیا

سوان با پرستار سیار "وینسور" مصاحبه کرده و راجع به پرستاری سیار سوالاتی مطرح کرده است.

سوان: شما چه نوع خدمات سلامتی و بهداشتی به زنان ارائه می کنید؟

پرستار وینسور: ما قرص های جلوگیری از بارداری اورژانسی، پاپ اسمیر و تست های اچ.آی.وی و بیماری های مقاربتی ارائه می کنیم. برای اچ.آی.وی، سیفلیس و هپاتیت آزمایش خون انجام می دهیم. برای سوزاک و کلامیدیا آزمایش ادرار و برای پاپ اسمیر معاینه داخلی انجام می شود. نتایج تست بیماری های مقاربتی در عرض یک هفته آماده می شود. آماده شدن نتایج پاپ اسمیر شش هفته زمان می برد. ما تست اچ.آی.وی فوری نیز ارائه می کنیم و خانم ها می توانند در مدت یک دقیقه از نتیجه ی آن مطلع شوند. در صورت لزوم ما مورد شما را پیگیری کرده و دارو نیز می دهیم. ما همچنین در مورد بهداشت جنسی آموزش می دهیم، برای مثال اطلاعاتی در مورد ایدز و بیماری های مقاربتی، جلوگیری از بارداری و نحوه استفاده از کاندوم را در اختیار قرار می دهیم.

سوان: آیا خدمات ارائه شده محرمانه هستند؟
پرستار وینسور: بله. خانم ها لازم نیست که اسم واقعی خود را افشا کنند و یا کارت سلامت داشته باشند. نتایج بین پرستار و آن ها به طور محرمانه باقی می ماند.
سوان: شما به کدام مناطق می توانید سر بزنید؟

پرستار وینسور: ما می توانیم به طور سیار به ونکوور، برنابی و ریچموند برویم. اگر ترجمه نیاز باشد، یکی از اعضای سوان می تواند با ما بیاید. همچنین خانم ها می توانند به یکی از کلینیک های متعدد ما مراجعه کنند. کلینیک اصلی ما در ونکوور در آدرس 655 West 12th به شماره تلفن 604-707-5600 قرار دارد. (برای اطلاع از ساعت کاری کلینیک می توانید از دوشنبه تا شنبه تماس بگیرید.)

سوان: آیا نکته دیگری وجود دارد که بخواهید خانم ها در مورد طرح پرستاران سیار بدانند؟



قوانین کانادا و منابع و امکانات حقوقی

اگر سوالی در مورد قوانین کانادا و یا منابع حقوقی دارید لطفا بدون هیچ گونه تردیدی با "سوان" تماس بگیرید. ما می توانیم شما را به شبکه اطلاعات اجتماعی و خدمات پشتیبانی خود متصل کنیم. تعدادی منابع و نشریه های اینترنتی (بسیاری به زبان فارسی) نیز در دسترس هستند که قوانین کانادا و منابع حقوقی را توضیح می دهند. در زیر تعدادی از آن ها را پیشنهاد می کنیم:

اگر متهم به جرمی هستید:

<http://resources.lss.bc.ca/pdfs/pubs/If-You-Are-Charged-with-a-Crime-eng.pdf>

کمک حقوقی - مشاوره حقوقی رایگان برای کسانی که هزینه گرفتن وکیل ندارند. (فارسی):
[http://resources.lss.bc.ca/pdfs/pubs/Legal-Aid-\(multilingual-poster\)-eng.pdf](http://resources.lss.bc.ca/pdfs/pubs/Legal-Aid-(multilingual-poster)-eng.pdf)

آنچه از مشاور حقوقی شما انتظار می رود (فارسی):
http://resources.lss.bc.ca/pdfs/pubs/whatYouShouldExpectFromLawyer_far.pdf

اگر کودکان از شما گرفته شده است:
<http://resources.lss.bc.ca/pdfs/pubs/ifYourChildIsTaken.pdf>

منتفی شدن حمایت مالی از شما:
http://resources.lss.bc.ca/pdfs/pubs/sponsorshipBreakdown_eng.pdf

اگر حامی مالیتان از شما سواستفاده می کند یا شما را آزار می دهد:
<http://resources.lss.bc.ca/pdfs/pubs/liveSafeIfYourSponsorAbusesYou.pdf>

اگر با حمایت مالی شوهرتان به کانادا مهاجرت کرده اید (فارسی):
http://resources.lss.bc.ca/pdfs/pubs/batteredWomen_SponsoredByHusband_far.pdf

برنامه ریزی برای حفظ امنیت (فارسی):
<http://resources.lss.bc.ca/pdfs/pubs/Safety-Planning-fas.pdf>

حضانة و دسترسی به فرزندتان (فارسی):
http://resources.lss.bc.ca/pdfs/pubs/batteredWomen_CutsodyAndAccess_far.pdf

کمک گرفتن از پلیس (فارسی):
<http://resources.lss.bc.ca/pdfs/pubs/Getting-Help-from-the-Police-or-RCMP-fas.pdf>

حکم مصالحه، حکم ممنوعیت، حکم منع تماس (فارسی):
http://resources.lss.bc.ca/pdfs/pubs/batteredWomen_CourtOrders_far.pdf

اقدام قانونی (فارسی):
http://resources.lss.bc.ca/pdfs/pubs/batteredWomen_TakingLegalAction_far.pdf

جریان کار دادگاه های کیفری: (فارسی):
<http://resources.lss.bc.ca/pdfs/pubs/Criminal-Court-Process-fas.pdf>

تغییرات قانون خانواده در ایالت

بریتیش کلمبیا:

لایحه قانون خانواده از 18 مارچ 2013 به تمامی به اجرا در خواهد آمد. این قانون در حالی که خانواده ها در جریان طلاق و جدایی هستند، مصالح و امنیت کودکان را در اولویت قرار می دهد. این قانون همچنین وظایف والدین و نحوه تقسیم اموال را در صورت از هم پاشیدن رابطه ی بین آن ها روشن ساخته، در مورد خشونت خانگی توضیح می دهد و خانواده ها را تشویق می کند که اختلافات خود را خارج از دادگاه حل و فصل کنند. برای اطلاعات بیشتر در موارد زیر:

- توافق بر سر عدم مراجعه به دادگاه
- رفع اختلاف
- توافق بر سر وظایف والدین
- پشتیبانی کودک و همسر
- تقسیم مایملک و قرض ها
- دستورات قانون حمایت از خانواده
- نقل مکان کردن همراه کودکان

به

<http://www.lss.bc.ca/publications/pub.php?pub=432>

مراجعه کرده تا قانون جدید خانواده بریتیش کلمبیا را مطالعه کنید و یا نسخه رایگان آن را سفارش دهید.



برای درک بهتری از قوانین

قوانین روسپی گری کانادا: توضیح مفاد قانونی

قوانین روسپی گری کانادا گیج یا گمراه کننده است. داد و ستد سکس در قبال پول در کانادا کاری قانونی است. با این همه، قوانین کشوری برای نحوه ی اجرای روسپی گری محدودیت هایی تعیین کرده است. مقررات ذکر شده در بند هایی از قوانین کیفری که در زیر می آید انجام روسپی گری را بدون نقض قانون بسیار سخت کرده است:

بند قانونی روسپی خانه ها (s. 210, 211). روسپی خانه (که به طور معمول پروتل یا جنده خانه نامیده می شود). مکانی است که برای روسپی گری استفاده می شود. دایر کردن روسپی خانه خلاف قانون است. همچنین بودن در روسپی خانه عمومی و یا صاحب ملکی بودن که با اجازه شما به عنوان روسپی خانه عمومی استفاده یا اجاره داده شود نیز غیر قانونی است.

بند قانونی دلالی سکس (s. 212). دلالی سکس و یا امرار معاش از طریق روسپیگری بر خلاف قانون است.

بند قانونی ایجاد ارتباط (s. 213). ایجاد ارتباط در یک مکان عمومی به منظور روسپی گری غیر قانونی است.

به تازگی قانون روسپی گری کانادا در دیوان عالی کشور به علت مغایرت با قانون اساسی زیر سوال رفته است. کارگران جنسی در اونتاریو و بریتیش کلمبیا استدلال می کنند که قوانین روسپی گری حقوق اساسی کارگران جنسی اعم از آزادی، امنیت، برابری و آزادی بیان و آزادی ارتباط یا معاشرت آن ها را نقض می کنند. در زیر می توانید اطلاعات به روز در مورد چالش های اخیر دادگاه که در سال های آتی روی قوانین روسپی گری تأثیر خواهند گذاشت را ببینید:

اونتاریو:

در سال 2010، دادگاه عالی اونتاریو، سه ماده قانونی مرتبط با کارگران جنسی را لغو کرد: (روسپی خانه عمومی s.210 ; امرار معاش از طریق سود ماحصل از سکس z (1) s. 212 ; ایجاد ارتباط به منظور روسپی گری (c) (1) s.213 و اعلام کرد که این قوانین نقض کننده حق آزادی و امنیتی است که در بخش هفتم منشور حقوق و آزادی ها آمده است. در مارچ سال 2012 دادگاه فرجام اونتاریو پذیرفت که ممنوع کردن روسپی خانه ها و امرار معاش از سود روسپی گری بر خلاف قانون اساسی است ولی بند قانونی ایجاد ارتباط که برقراری ارتباط آشکار در مکان های عمومی به هدف روسپی گری را ممنوع می داند لغو نکرد. برای این بند قانونی از دیوان عالی کشوری فرجام خواهی شده است. در حال حاضر، قوانین مربوط به کارگران جنسی همچنان لازم الاجرا باقی خواهند ماند تا زمانی که دیوان عالی کشور به فرجام خواهی رسیدگی کرده و تصمیمی اتخاذ کند.

بریتیش کلمبیا:

در 21 سپتامبر 2012 دیوان عالی کشوری کانادا اعلام کرد که گروهی از کارگران جنسی ونکوور (به نام اتحاد کارگران جنسی Downtown Eastside بر علیه خشونت) و یکی از کارگران جنسی سابق می توانند قوانین روسپی گری کشور را به چالش بکشند. این اعلام به این معناست که این گروه می توانند به مبارزه قانونی خود بر سر این که قوانین روسپی گری حقوق اساسی کارگران تجارت سکس از جمله آزادی، امنیت، برابری، آزادی بیان و آزادی ایجاد ارتباط و معاشرت را نقض می کنند ادامه دهند. این تصمیم به معنای افزایش دسترسی کارگران جنسی و بسیاری از گروه های دیگر حاشیه ای است که تا کنون قادر نبوده اند چالش های حقوق بشری را به دادگاه و دستگاه قضا و عدالت بکشانند .

منابع حقوقی رایگان

اگر به مشاوره حقوقی رایگان نیاز دارید، شریک ما انجمن Pivot Legal Society هر هفته کلینیک های حقوقی رایگان برگزار می کند:

Atira Women's Resource Society
101 East Cordova

فقط با وقت قبلی

(604) 331-1407

فقط برای خانم ها

برای اطلاع از زمان و تاریخ به

www.pivotlegal.org/legal_help

مراجعه کنید.

شبکه حقوقی Jane Doe

اگر شما زن هستید و مورد خشونت قرار گرفته اید و به کمک حقوقی نیاز دارید، شبکه حقوقی Jane Doe ممکن است بتواند به شما مشاوره حقوقی محرمانه بدهد. با

Darcie@pivotlegal.org تماس

حاصل کنید.



مشاوره حقوقی رایگان برای مهاجران و پناهندگان توسط دانشجویان حقوق دانشگاه بریتیش کلمبیا با نظر و راهنمایی وکلای دادگستری بر کار آن ها انجام می شود. محرمانه.

Vancouver: Gordon
Neighborhood House 1019
Broughton St. Vancouver

با شماره 604.822.5791 تماس و وقت ملاقات بگیرید. اطلاعات

در <http://www.islap.bc.ca/main/>



SWAN Vancouver Society 604 -719- 6343

info@swanvancouver.ca/www2.swanvancouver.ca

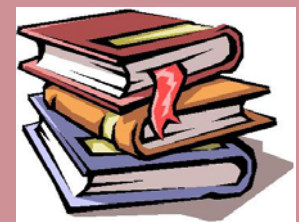
کلاس های رایگان زبان انگلیسی:

مرکز زبان بزرگسالان السا

WelcomeBC English)
Language Services for
(Adults (ELSA)

برای کسانی که ساکن ونکوور،
ونکوور شمالی (نورت ونکور)،
ونکوور غربی (وست ونکور) و
برنابی هستند مرکز تعیین سطح
زبان انگلیسی السا در 208-2525
Commercial Dr به شماره تلفن
604 876 5756 واقع شده است.
اطلاعات در مورد السا (فارسی):

http://www.welcomebc.ca/local/wbc/docs/immigration/settle/learn/elsa_user_guide_fa.pdf



تامین بودجه "سوان
زبان" توسط:

The Law
Foundation

The City of
Vancouver

The Government
of BC

متشکریم

امنیت شما

چند توصیه برای امنیت شما از طرف زنانی که در خانه کار جنسی می کنند

همواره به غریزه و حس درونیتان اعتماد کنید. اگر در مورد کسی شک دارید حتما دلیل موجهی برای آن وجود دارد. ارزش ندارد احساساتتان را نادیده بگیرید و بعد احساس پشیمانی کنید.
در مورد خدماتی که ارائه می دهید و قیمت آن شفاف صحبت کنید. پیشاپیش پول را بگیرید و جایی جدا از پول های دیگران قرار دهید تا اگر مراجعه کننده به خشونت دست زد، نتواند تمام پول شما را ببرد.
اگر گوشی تلفن همراه دارید آن را همراه خود داشته باشید. آن را به گونه ای برنامه ریزی کنید که با فشار دادن یک دکمه با یک شماره اضطراری تماس بگیرید. این شماره می تواند متعلق به SWAN، پلیس و یا کسی باشد که به او اعتماد دارید.
وسایل شخصی خود مانند عکس های خانوادگی را دور از چشم افراد کنجکاو نگه دارید.
مدارک شناسایی خود را همراه خود حمل نکنید. کارت شناسایی خود را در جایی امن و دور از چشم نگه دارید.
هر آنچه که می تواند به مانند سلاح علیه شما به کار گرفته شود مانند جواهرات بزرگ یا شال گردن را از دسترس دور نگه دارید

لباس های ساده بپوشید. از پوشیدن شال گردن یا چیزهایی که به دور گردن آویخته می شوند خود داری کنید چرا که افراد می توانند آن ها را گرفته و شما را خفه کنند. بررسی کنید که لباس شما به گونه ای نباشد که بتوان آن را مانند ژاکت زندانی کردن زندانیان یا دیوانگان روی شانه هایتان کشید و بازوهایتان را قفل کرد. مواظب باشید که کیف های روی شانه خطرناکند چرا که از بند های آن ها می توان برای دستگیری یا خفه کردنتان استفاده کرد.

از جواهرات تیز که می توانند به کاندوم صدمه بزنند استفاده نکنید.
اگر ممکن است از سیستم حمایتی یک دوست استفاده کنید. به این دوست اطلاع دهید کی کارتان را شروع و کی تمام می کنید. برای زمان هایی که در موقع مقرر با این دوست تماس نمی گیرید نقشه ای از پیش آماده شده داشته باشید.
اگر در خانه کار می کنید و صاحب فرزند هستید، امنیت و سلامت فرزندان را با کار کردن در زمان هایی که آن ها خانه نیستند تامین کنید. در صورت حمله مشتری به شما، نقشه قبلی داشته باشید. یک مکان امن درون یا بیرون ساختمان در نظر بگیرید.
اجازه ندهید مشتری بین شما و راه خروجی قرار گیرد. تا جایی که امکان دارد خاطر جمع شوید در نزدیک ترین مکان نسبت به در/راه خروج قرار دارید تا اگر نیاز شد به سرعت خارج شوید.
اگر ترسیده اید یا مورد حمله قرار گرفتید، سعی کنید آرامش خودتان را حفظ کنید و با آخرین سرعت ممکن از اتاق خارج شده و به یک مکان امن بروید. اگر لباس بر تن ندارید نترسید که از اتاق بیرون دویده و کمک بخواهید. به مراجعتان بگویید شخص دیگری می داند شما کجا هستید، بگویید او به زودی به خانه می آید و یا بیرون منتظر شمامست.

منبع: UK Network of Sex Work Projects. (2008). Keeping Safe: Safety Advice for Sex Workers in the UK.

آرام گرفتن و مراقبت از خویش

بسیاری از ما چنان غرق وظایف خود در زندگی هستیم که مراقبت از خود را فراموش می کنیم. اگر شما در زمینه ای کار می کنید که باید تمام مدت به نیازهای دیگران رسیدگی کنید بسیار آسان است که تعادل و آرامش روحی خود را از دست بدهید. در اولویت قرار دادن کاری مانند حمام کردن زمانی که بسیاری کارهای مهم دیگر در زندگی داریم کار سختی است، با این وجود به تعادل رساندن ذهن، بدن، روح و روان یکی از جنبه های مهم یک زندگی سالم است. در بسیاری از فرهنگ های بومی بدن به چهار بخش مساوی تقسیم می شود: ذهن، جسم، روان و عواطف. زمانی که یکی از آن ها به خوبی کار نکند به زودی در کار بقیه نیز اختلال ایجاد می شود. انجام دادن کاری برای خود به صورت هفتگی کار کوچکی به نظر می رسد اما می تواند اثر قابل توجهی بر روی احساس شما نسبت به خودتان و دیگران داشته باشد. یک یا دو پیشنهاد زیر را امتحان کنید. از درون و برون احساس خوبی به شما دست خواهد داد.

مراقبت ذهنی-روانی از خود:

- یک کتاب خوب انتخاب کرده و بخوانید.
- آهنگ های مورد علاقه خود را بگذارید. (آواز بخوانید/برقصید)
- کلاسی با موضوع مورد علاقه تان بردارید.
- یک شب به خود استراحت دهید، نیازهای شما در اولویت قرار دارند.

مراقبت جسمی از خود:

- حمام طولانی همراه با شمع برای خود تدارک ببینید.
- پدیکور یا آرایش ناخن برای خود انجام دهید.
- ماساژ بگیرید.
- به کلاس یوگا بروید.
- برای قدم زدن رفته و از طبیعت لذت ببرید.

مراقبت روحی از خود:

- کارت های مراقبت از خود را خریداری و این را عادت روزانه خود کنید که هر روز یک کارت را خوانده و پیام آن را دنبال کنید.
- خلوت کنید و زمانی را به آرام کردن خود یا مدیتیشن اختصاص دهید.
- همیشه به خاطر داشته باشید که شما به اندازه هر فرد دیگری فرزند جهان هستید و حق شما اینجا بودن و دوست داشته شدن است.

مراقبت عاطفی از خود:

- افکار، اهداف و آرزوهایتان را در یک دفترچه یادداشت کنید. (در زمان هایی که به علت مشکلات شخصی ضعیف هستید این یادداشت ها به شما خاطرنشان می کنند زمانی کجا بوده اید و اکنون کجا هستید و این برایتان دلگرمی بزرگی خواهد بود.)
- یادداشت های حاوی افکار و جملات مثبت را در جایی که به شما انگیزه می دهد بچسبانید.
- اگر زندگی دارد شما را از پا می اندازد و حس می کنید دوست دارید از دیگران کناره جویی کنید، تلفن را بردارید و به یک دوست زنگ بزنید.

منبع: <http://safeincollingwood.ca/info-for-sex-workers/health/#SelfCare>